



---

## **Regolamento della Conferenza interdipartimentale dei servizi linguistici (CISL) (Regolamento della CISL)**

del 15 novembre 2018

Approvato dalla Cancelleria federale il 18 febbraio 2019

---

*La Conferenza interdipartimentale dei servizi linguistici (CISL),  
visto l'articolo 5 capoverso 4 secondo periodo dell'ordinanza del  
14 novembre 2012<sup>1</sup> sui servizi linguistici (OSLing),  
emana il presente regolamento:*

### **Art. 1**            Composizione

<sup>1</sup> La CISL è composta dai responsabili dei servizi linguistici centrali della Cancelleria federale e dei dipartimenti così come dai responsabili di lingua dei dipartimenti o dai loro sostituti.

<sup>2</sup> La CISL è presieduta dal vicecancelliere responsabile dei servizi linguistici centrali della Cancelleria federale.

<sup>3</sup> Il presidente può invitare altre persone a partecipare alle assemblee della CISL in qualità di osservatori permanenti, di consulenti o di invitati.

### **Art. 2**            Organizzazione

<sup>1</sup> La CISL si riunisce in assemblea plenaria.

<sup>2</sup> Dispone di un organo di direzione permanente selezionato tra i suoi membri. Il segretario della CISL e un rappresentante di ogni dipartimento e della Cancelleria federale devono farvi parte. I dipartimenti e la Cancelleria federale designano i loro rappresentanti e provvedono nella misura del possibile ad assicurare una rappresentazione equa delle lingue ufficiali.

<sup>3</sup> La CISL può formare gruppi di lavoro; ne definisce i compiti, decide la durata del loro mandato e ne designa il presidente.

RS .....

<sup>1</sup>    **RS 172.081**

2014-.....

<sup>4</sup> Ha a disposizione una segreteria.

**Art. 3**           Compiti

I compiti della CISL sono definiti nell'articolo 5 capoverso 2 OS Ling.

**Art. 4**           Funzioni del presidente

Il presidente svolge in particolare le funzioni seguenti:

- a. attribuisce le pratiche alla segreteria, all'organo di direzione, ai gruppi di lavoro o ai membri della CISL;
- b. rappresenta la CISL all'esterno e informa in merito alle sue attività;
- c. designa il segretario e il segretario supplente;
- d. può delegare la trattazione di questioni specifiche e la stesura di dossier a esperti esterni.

**Art. 5**           Segreteria

<sup>1</sup> La segreteria gestisce le pratiche della CISL e assicura l'amministrazione. Svolge in particolare i compiti seguenti:

- a. si occupa dei lavori amministrativi, prepara le sessioni e redige i verbali;
- b. esamina le richieste rivolte alla CISL e informa il presidente e i membri;
- c. fornisce i dati di cui dispone che sono necessari per l'attività della CISL;
- d. prepara pareri all'attenzione del presidente;
- e. si assicura che i mandati della CISL siano eseguiti e sbriga le mansioni affidate dal presidente;
- f. fornisce consulenza alla CISL e informazioni a terzi;
- g. vigila sulla composizione della CISL, d'accordo con i responsabili di lingua dei servizi linguistici dei dipartimenti e della Cancelleria federale.

<sup>2</sup> È subordinata alla Cancelleria federale.

**Art. 6**           Convocazione delle assemblee e delle sedute

<sup>1</sup> Il presidente convoca la CISL in assemblea plenaria almeno una volta all'anno.

<sup>2</sup> Due terzi dei membri possono richiedere l'organizzazione di un'assemblea plenaria.

<sup>3</sup> Le sedute dell'organo di direzione sono convocate dal segretario della CISL, d'accordo con il presidente.

**Art. 7**           Preparazione delle assemblee e delle sedute

Il segretario spedisce ai membri l'ordine del giorno e i documenti necessari generalmente dieci giorni prima dell'assemblea.

**Art. 9**            Entrata in vigore

Il presente regolamento entra in vigore il 1° marzo 2019. Sostituisce il regolamento del 21 novembre 2013.

18 febbraio 2019

In nome della CISL:

Il presidente, Jörg De Bernardi

